

## THÔNG BÁO VỀ BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC Cho Phụ Huynh/Người Bảo Hộ của Học Sinh

Sau đây là phần tóm tắt về những quyền lợi của Học sinh có khuyết tật và phụ huynh của những học sinh này. Xin quý vị vào tham khảo Procedural Safeguards for Children with Disabilities and Their Parents (Thông Báo Về Biện Pháp Bảo Vệ theo Thủ Tục cho những Học Sinh có Khuyết Tật và Phụ Huynh) để hiểu rõ hơn.

### SỰ THAM GIA CỦA PHỤ HUYNH

- Phụ huynh có quyền tham dự vào những buổi họp liên quan đến việc xác nhận, đánh giá và xếp lớp con em của quý vị trong những chương trình giáo dục miễn phí đã được phác thảo trong chương trình giáo dục cá nhân. Ngoài ra, phụ huynh cũng có thể họp với cô thầy để bàn thảo.
- Các giáo viên sẽ xem xét chương trình giáo dục cá nhân của học sinh hàng năm và sẽ họp với phụ huynh
- Phụ huynh sẽ nhận được những báo cáo về sự tiến triển học vấn của học sinh và những mục đích nhà trường tạo ra cùng lúc nhà trường đưa học bạ cho học sinh.

### BẢO MẬT VỀ HỒ SƠ GIÁO DỤC.

- Phụ huynh có thể xem hồ sơ giáo dục đặc biệt của con em. Những hồ sơ này được giữ một nơi riêng biệt và chỉ được tiết lộ khi có sự đồng ý của phụ huynh và chỉ có những giáo viên liên quan đến học sinh mới được mở.
- Phụ huynh có quyền yêu cầu nhà trường sửa đổi hồ sơ nếu cảm thấy có những chi tiết không đúng.
- Khi được yêu cầu, nhà trường sẽ cung cấp hồ sơ cho quý vị trong một thời gian hợp lý.

### THOẢ THUẬN

- Nhà trường phải có sự đồng ý của phụ huynh bằng văn kiện trước khi bắt đầu đánh giá và sắp lớp cho học sinh.
- Sự đồng ý của phụ huynh hoàn toàn tự nguyện và phụ huynh có thể đổi ý kiến bằng văn kiện bất cứ lúc nào.
- Hội Đồng Giáo Dục Tiểu Bang có quyền chuyển hồ sơ của học sinh qua những trường học mà học sinh có ý định xin học mà không cần sự chấp thuận của phụ huynh hoặc người giám hộ.

## **ĐÁNH GIÁ GIÁO DỤC ĐỘC LẬP**

- Nếu Phụ huynh có những điểm không đồng ý với hồ sơ giáo dục của học sinh thì phụ huynh có thể xin một cơ quan giáo dục khác đánh giá học sinh. Nhà trường sẽ chỉ dẫn cho phụ huynh đến văn phòng Giám Đốc về Giáo Dục đặc biệt để làm thủ tục.

## **THỦ TỤC KỶ LUẬT**

- Học sinh có những quyền lợi riêng về kỷ luật của người khuyết tật, song song với những quy chế an toàn của nhà trường. Những chi tiết này ở trang 32 đến 37 của Luật về Quyền Lợi Giáo Dục Đặc Biệt của Phụ Huynh và Học Sinh.
- Nếu học sinh phạm kỷ luật và bị trục xuất tạm thời (trên 10 ngày), học sinh vẫn được tiếp tục nhận các dịch vụ giáo dục phổ thông, để đạt được các mục tiêu trong chương trình giáo dục cá nhân.

## **QUY TRÌNH KHIẾU NẠI**

- Nhà trường muốn biết đến những quan tâm của phụ huynh về chương trình giáo dục cá nhân của con em của họ. Phụ huynh có thể gửi những kháng cáo, những quan tâm đến những nơi sau đây:
  1. Ban giáo viên liên quan đến học sinh.
  2. Hiệu Trưởng.
  3. Giám Sát Giáo Dục Đặc Biệt của Quận
  4. Giám Đốc Đặc Biệt của Quận.
  5. Tổng Giám Đốc Học Khu.
  6. Giám Đốc Giáo Dục Đặc Biệt Tiểu Bang.
- Nếu những quan tâm của phụ huynh mà nhà trường không giải quyết được thì phụ huynh có thể gửi kháng cáo bằng văn bản đến văn phòng Giám Đốc Đặc Khu (District Superintendent) hoặc văn phòng Giám Đốc Giáo Dục của Tiểu Bang (USBE-Special Education Services) và họ sẽ thành lập một ban điều tra.
- Nếu vẫn không hoà giải được, họ sẽ tổ chức một phiên điều trần để tìm biện pháp hoà giải, và nếu không thành công phụ huynh có thể yêu cầu một cuộc điều trần theo thủ tục pháp lý nhưng phải làm đơn lên văn phòng của của Tổng Giám Đốc Học Khu (District Superintendent).

## **GHI DANH VÀO TRƯỜNG TƯ**

- Bộ Giáo Dục quận Davis (DSD) sẽ cho phụ huynh biết về những học bổng của những trường tư thực dành cho học sinh khuyết tật qua chương trình Học Bổng Carson Smith. Phụ huynh có thể tìm những tin tức về học bổng qua website [www.schools.utah.gov/specialeducationresources/scholarships](http://www.schools.utah.gov/specialeducationresources/scholarships)
- Phụ huynh phải gửi thông báo bằng văn bản cho ban giáo dục đặc biệt của quận trong vòng 10 ngày khi dời học sinh từ trường công sang trường tư và muốn xin được bồi hoàn.

Note to educator: while reading this document, change “parent” to “guardian” or “adult student” as appropriate.